

ANNALES INSTITUTI PHILOGOGIAE SLAVICAE
UNIVERSITATIS DEBRECENIENSIS
DE LUDOVICO KOSSUTH NOMINATAE

SLAVICA

XXX.

EDITIONEM CURANTE
CSILLA KUKUCSKA

ADIUVANTE
KLÁRA AGYAGÁSI

REDIGIT
ZOLTÁN HAJNÁDY



DEBRECEN, 2000

Исследования по славяноведению на страницах 30-и томов ежегодника *Славика* (1961-2000)

Опубликование обзора славистических исследований и истории редактирования Славики редколлегией посвящает академику Ференцу Паппу, бывшему главному редактору, отметившему в 2000 году семидесятилетие со дня рождения.

История *Славика*, ежегодника Института славянской филологии Дебреценского университета (по официальному названию *Slavica, Annales Instituti Philologiae Slavicae Universitatis Debreceniensis de Ludovico Kossuth nominatae*), тесно связана с историей самого Института. Как на это было указано в прошлом году, по поводу 50-ой годовщины основания Института, славяноведение в г. Дебрецене стало возможным в организованной форме с 1949 года. В этом году началось создание институтской структуры в организационном и финансовом отношении, а также поиск преподавательских сил для осуществления поставленных целей в обучении. Поскольку при заложении фундамента не имелось нужных инфраструктуральных условий для научной деятельности, потребовалось несколько лет, чтобы появилась возможность для научных исследований, и еще больше времени для выпуска своего научного издания.

В подготовительной фазе, в 1959-ом году был учрежден Институт славянской филологии, состоящий из двух кафедр: Кафедры русской и Кафедры славянской филологии. Во главе Кафедры славянской филологии стоял проф. БЕЛА ШУЛАН, известный специалист в области исторического языкознания, а Кафедрой русской филологии руководил доцент института ЭНДРЕ ИГЛОИ, исследователь истории литературы. Рядом с ними ФЕРЕНЦ ПАПП, молодой кандидат филологических наук, основал в Венгрии новое для того времени направление исследования по современному русскому языку. На двух кафедрах работали по 15 преподавателей, которые постепенно были вовлечены и в научные исследования. Этим были сделаны первые шаги создания местной исследовательской базы по разным отраслям славистики.

Руководители двух кафедр во второй половине 50-х годов присоединились к международным и венгерским академическим исследовательским программам. Задачами венгерских славистов на международном уровне являлись сбор и научное описание славянских рукописей и первопечатных книг на территории Венгрии, а в области современного языкознания – сбор лексического материала и исследование разных славяноязычных диалектов (в первую очередь словацкого и украинского языков) в Венгрии. А в центре исследовательской программы Академии наук Венгрии стояло по славянской филологии структурно-типологическое описание современного русского языка и исследование литератур славянских народов. Задачи в обеих программах были определены на долгое время, таким образом, обосновано было стремление создания местного научного органа для опубликования результатов дебреценских исследований: в 1960 году принято было решение об издании институтского ежегодника.

В первом выпуске *Славики* печаталась вступительная статья редколлегии. В ней были зафиксированы цели и принципиальные нормы редактирования, определившие и до сих пор определяющие содержание, уровень и техническое оформление издания. Вот самые важные мысли вступительной статьи:

"Изданием ежегодника мы хотим поощрять научно-исследовательскую работу прежде всего в нашем университете. Темами для нашего сборника служит преимущественно разработка вопросов, касающихся нашей страны. В эту работу мы хотели бы привлечь и заграничных ученых, занимающихся вопросами венгеро-славянских отношений. Мы хотим вступать в контакт, устанавливая связи с заграничными учреждениями: кафедрами университетов, исследовательскими институтами и журналами. Этим же путем мы хотим ориентировать, по возможности регулярно, славянскую общественность о работе, результатах и дальнейших планах нашего Института. (...) Разумеется, мы охотно принимаем и от заграничных авторов работы, связанные с венгерско-славянскими историческими, литературными, языковыми, этнографическими и проч. отношениями. — Публикации печатаются на любом славянском языке, а также на французском, немецком или английском языках."¹

Для осуществления поставленных целей нужно было создать постоянную редакционную коллегию. Членами редколлегии являлись главный редактор, редакторы-специалисты по различным отраслям славянской филологии и технический редактор. В истории *Славики* должность главного редактора занимали четыре ученых. Редактирование первых пяти выпусков осуществилось под руководством проф. БЕЛЫ ШУЛАНА, с шестого выпуска до 11-го главным редактором являлся кандидат филологических наук ЭНДРЕ ИГЛОИ, а с 12-го до 23-го выпуска –

¹ См. *Славика*, Том I. Debrecen, 1961, 4.

проф. ЭНДРЕ ИГЛОИ и проф. ФЕРЕНЦ ПАПП совместно. С 24-го до настоящего выпуска обязанности главного редактора взял на себя хабилитированный доцент института ЗОЛТАН ХАЙНАДИ. Так как объявленные в первом выпуске цели заключали в себе опубликование исследований, понимая в самом широком смысле понятие славянской филологии, (рядом с вопросами славянских языков и литератур работы по этнографии, фольклору, истории, археологии), необходимо было пользоваться критикой специалистов смежных наук и знаниями людей, владеющих самыми разными языками. В качестве членов редколлегии участвовали в подготовке к печати публикаций, кроме таких институтских исследователей как ЭНДРЕ АНДЬЯЛ, ЙОЖЕФ ДОМБРОВСКИЙ, ПАЛ ЛИЛИ, ЛАСЛО ЛИБЕР, ИШТВАН Д. МОЛНАР и ИШТВАН Т. МОЛНАР, выдающиеся специалисты Филологического факультета, историк, проф. ЭМИЛЬ НИДЕРХАУЗЕР и представитель общей лингвистики проф. ЛАСЛО ДЕЖЁ. Высокий уровень издания *Славики* заключался в уровне содержания исследований и в уровне языкового оформления на девяти языках (на французском, немецком, английском, русском, украинском, польском, словацком, болгарском и хорватском), и быстро завоевал общее признание в научных кругах. Относительно престижности издания достаточно напомнить хотя бы о том, что с 1970-го года, когда началось издание журнала Академии Наук Венгрии *Analecta Linguistica* для зарубежных стран, содержащего обзор венгерских лингвистических периодик и аннотации монографий по языкознанию, из журналов и ежегодников, изданных не в Будапеште, только содержание *Славики* было регулярно представлено в нем.

Относительно состава авторов в первые 15 лет почти дословно выполнялось желание редколлегии, объявленное в первом выпуске. Те венгерские авторы-филологи, которые находили определенные связи между своей темой и какой-либо областью славяноведения, печатались в ежегоднике. Достойны внимания такие имена, как ЛОРАНД БЕНКЁ, исследователь истории венгерского языка, изучающий разные его этимологические пласты и касающийся при этом темы венгеро-славянских языковых контактов, ЛАСЛО ДЕЖЁ, анализирующий типологические и синтаксические теоретические проблемы на основании славянского языкового материала, ЛАЙОШ ФЕКЕТЕ, исследователь османско-турецкого языка, который сопоставил южнославянские, турецкие и венгерские пословицы, или ЮЛИУС НЕМЕТ, издавший статью о турецких элементах болгарского диалекта окрестности г. Видина. Можно также цитировать деятельность литературоведа ИШТВАНА ФРИДА, который опубликовал в *Славике* ряд работ по вопросам сопоставительного изучения хорватской и венгерской литературы, или финноугроведов БЕЛЫ КАЛМАНА и МАГДЫ КЕВЕШИ, которые затрагивали проблематику языковых элементов русского происхождения мансийского и зырянского языков; ЭМИЛЬ НИДЕРХАУЗЕР регулярно публиковал свои исследования по польско-венгерским историческим контактам, ИШТВАН ЛЁКЕШ среди

деятели мировой литературы анализировал творчество Крлежи на страницах *Славики*, ЭСТЕР ОЙТОЗИ издала ряд публикаций о редких славянских книгах Центральной университетской библиотеки, ЗОЛТАН УЙВАРИ рассматривал особенности словацкого фольклора.

Во вторую группу венгерских авторов входят те коллеги, которые работали в других вузах и университетах Венгрии или в академических исследовательских институтах как слависты-профессионалы. Перечислить имена всех невозможно, достаточно только обратить внимание читателя отчасти на Библиографию венгерской языковедческой славистики до 1985 г. (Под общей редакцией И. НЬОМАРКАИ), Будапешт, 1990 и указать на то, что большинство из них до сих пор остаются деятелями венгерского славяноведения, известными в научных кругах. Они в течение 40 лет публиковали свои работы по самым разнообразным темам славянской филологии. Здесь тоже значительное место занимают венгеро-славянские контакты в языковом, историческом и литературном освещении. В остальной части работ преобладают темы по русской филологии. В языкознании появляются некоторые центральные проблемы, как, например, особенности видо-временной системы славянских глаголов, они изучаются и с точки зрения исторического развития, и с точки зрения современного лексико-семантического или функционального описания. Дебреценской "особенностью" является в современном русском языкознании создание нового направления в Венгрии – разработка методов и решение проблем по компьютерной лингвистике и машинного перевода, тесно связанных с именем проф. ФЕРЕНЦА ПАППА. На страницах *Славики* прослеживаются единичные моменты продвижения вперед по новому пути, и вслед за ними открываются наиболее свежие результаты по общей и прикладной лингвистике. Компьютерная лингвистика вторглась и в методику преподавания русского языка, создавая там специальный раздел: способы применения компьютерных программ. Об опыте работы с обучающими программами регулярно рассказывается в нашем ежегоднике.

В области литературы опять же бросается в глаза большое количество работ по венгеро-славянской компаративистике, но в этой тематической группе более уравновешенным образом анализируется литературное творчество авторов всех славянских народов вокруг Венгрии в сопоставлении с определенными произведениями венгерских поэтов и писателей. С самого начала издания *Славики* разворачиваются основные направления литературоведческих исследований местных ученых: по вопросам древнерусской литературы – статьи проф. Э. ИГЛОИ, а по психологическому анализу произведений русских классических писателей – этюды проф. ЛАСЛО КАРАНЧИ, которые охватывают 30 лет издания периодики. Представители следующего за ними поколения – ЛАСЛО ЛИБЕР и ЗОЛТАН ХАЙНАДИ изучают творческий путь русских писателей XIX века; другие занимаются произведениями авторов советского периода. В сравнении с объявленной в первом выпуске тематикой в

литературоведении тоже появляются совсем новые темы: очерки по теории литературы – ЛАСЛО ЯГУСТИНА и ГАБРИЕЛЫ ХИМЫ; а эстетика фильма – в работах ЙОЖЕФА ВЕРЕША.

Венгерский язык и культура ввиду своего финно-угорского происхождения всегда были одиноким островом между латино-германским и славянским мирами. Венгерские ученые посредничали между Востоком и Западом. Они старались победить "финно-угорский синдром", суть которого заключается в том, что венгры одиноки в индогерманском и славянском мире, в культурные рамки которого не вписываются. Историческая миссия ученых центрально-европейской страны заключается в посредничестве между двумя разнообразными языками, культурами и мирозерцаниями. Современному филологу-слависту нельзя запереться в самозерцании своего языкового обособления. Современная филология является многоязычной, интердисциплинарной областью науки, следовательно она должна иметь письменные и устные форумы дискуссии. Исходя из этого венгерские русисты всегда старались публиковать свои работы и на других языках, чтобы научные результаты внести в кровообращение международных исследований. Если мы ограничимся только своим венгерским языком, мы ничего не сделаем для всеобщей культуры и создадим только "приходскую" науку. Другой формой диалога между учеными мира являются научные конференции и симпозиумы. В 1981-ом году мы организовали международную конференцию, посвященную двойному юбилею Достоевского: шестидесятилетию со дня рождения и столетию со дня его смерти. Прочитанные доклады были включены в XXI номер *Славики*. Подобная конференция была посвящена творчеству Тургенева в 1983-ом году, в связи с столетней годовщиной со дня смерти. (См. XXIII. номер *Славики*.) На обоих форумах выступили с докладами литературоведы со всех концов мира, среди них: ЛУИ АЛЛЕН (Франция), КОНРАД ОНАШ и РОЛЬФ-ДИТЕР КЛУГЕ (Германия), МИЛИВОЕ ИОВАНОВИЧ (Сербия), ЮРИЙ ЛОТМАН и З. МИНЦ (Эстония), ЕВА КАГАН-КАНС (США), ПИТЕР ГЕНРИ (Великобритания), ИРЕНЕ ЗОГРАБ (Новая Зеландия) и др. В 1999-ом году был организован нами симпозиум в честь тысячелетия венгерского государства под названием: *Венгрия и славянский мир*. (Материалы конференции будут изданы в отдельном томе.) Благодаря удачной миссии международных конференций и *Славики* установились и укрепились наши связи с европейскими и заокеанскими славистами и русистами. Мы убеждены, что венгерская филологическая наука только таким образом может подняться до международного уровня, иначе она останется окраинноевропейской, узконациональной. Для успешных научных исследований открываются дальнейшие возможности научных контактов, установленных с венгерскими и зарубежными университетами и научно-исследовательскими институтами. Изучение русской литературы и литературоведения в отношении восточно- и западноевропейских

взаимовлияний обещает новые результаты и может привести к формированию специальной дебреценой школы, которая может стать плодотворным местом обновления литературоведческого мышления.

В отборе авторов роль играл и играет исключительно только уровень публикуемой ими работы. Редакторы с самого начала издания *Славики* обращали большое внимание на то, чтобы молодые, талантливые, стоящие на заре карьеры коллеги получили возможность публиковаться в этом журнале.

Среди зарубежных авторов участвовали, с одной стороны, те исследователи, которые в рамках международных научных исследовательских программах имели официальные контакты с Институтом: преподаватели Московского, Киевского, Братиславского, Люблинского и Шуменского университетов. Многие из них даже проработали несколько семестров в Дебрецене как лекторы. С другой стороны, преобладающее большинство зарубежных авторов появилось в *Славике* благодаря целесообразной научной дипломатии, о которой шла речь во вступительной статье первого выпуска. Выполнение этих принципов стало возможным не сразу, оно продолжается и до сегодняшнего дня. Перечень тех городов, откуда присылали рукописи в редколлегию *Славики* – без претензии на полноту – дает наглядную картину об успехах этого стремления: Берген, Блумингтон, Брно, Брюссель, Варшава, Владимир, Глазго, Ереван, Загреб, Калинин, Краков, Лилль, Ленинград, Лондон, Львов, Москва, Мурманск, Ниш, Падова, Париж, Регенсбург, София, Тарту, Ужгород и др.

В 30-и томах *Славики* в течение 40 лет было опубликовано 649 статей 283 авторов в основном в трех жанрах: сообщение, критика и библиография, хроника. В то же время за прошедшие годы и в жанровом отношении, и что касается традиционного профиля издания, объявленного в первом выпуске, происходили некоторые изменения. Эти изменения вызваны появлением новых направлений филологических исследований, изменением научного интереса авторов Венгрии и зарубежья. Редколлегия ежегодника *Славика*, сохраняя традиции первых 30 выпусков, и в будущем желает публиковать самые новые результаты высококачественных исследований по славяноведению, в то же время открыто относится к новым веяниям XXI века. В знак признания деятельности ученых-предшественников, в конце настоящего выпуска публикуем индекс авторов и их сообщений, изданных между 1961 и 2000 гг.

Выходом в свет XXX-го тома закончилась целая эпоха в истории *Славики* и начинается новая. Главный редактор периодики, из-за болезни глаз, уходит из редакционной коллегии и передает эстафету соавтору настоящего предисловия, желая новой редакции ежегодника дальнейших творческих успехов.

Клара Адягаши – Золтан Хайнади

Index

Triginta Voluminis Annalis Instituti Philologiae Slavicae Universitatis Debreceniensis de Ludovico Kossuth nominatae

1961-2000

AGYAGÁSI, K. (Debrecen):

- 1991: An Old Russian Term in Chuvash - *kěneke* - Borrowed from the Middle Russian 25:43-50.
- 1997/a: К этимологии русского диалектного слова *чебак* 'разновидность шапки' 28:209-214
- 1997/b: Aleksandr Vladimirovič Bondarko: Die Semantik des Verbalaspekts im Russischen 28:240-241.
- 1997/c: Словарь русских говоров на территории Мордовской АССР 28:238-239.
- 1999: К истории славизма *deget* 'колесная мазоль' в венгерских диалектах 29:23-27.
- 2000: (–Hajnády Zoltán) Исследования по славяноведению на страницах ежегодника *Славика* 30:9-14.

ALLAIN, L. (Lille):

- 1981: Монархический принцип у Достоевского (К вопросу об отношении автора к герою как важнейшем компоненте структуры "образ автора") 18:123-130.
- 1984/a: *Герой нашего времени* в художественном восприятии Достоевского 20:65-74.
- 1984/b: Гуманизм Достоевского в свете антропологии 21:9-24.
- 1986/a: Обстоятельства утверждения у Ф. М. Достоевского 22 : 95-106.
- 1986/b: Тургенев и Шопенгауер. К постановлению вопроса 23 : 61-70.
- 1990: Литературное потомство тройки Гоголя: Пастернак и Гумилев 24:205-220.

ANGYAL, E. (Debrecen):

- 1961: A. Павел (1896-1946) 1:177-192.
- 1962: Paul Josef Šafárik als Mensch und Gelehrter 2:3-24.
- 1963/a: Slawistik und osteuropäische Literaturforschung 3:73-82.
- 1963/b: † Max Vasmer (1886-1962) 3:141-143.
- 1963/c: L. Sziklay: A szlovák irodalom története 3:173-174.
- 1964: Gabriel Kazinczy als Polonophile und Slawist 4:107-119.
- 1965/a: Romantik und Biedermeier in der Dichtung Ševčenkos 5:49-59.
- 1965/b: János Melich (1872-1963) 5:187-188.
- 1965/c: Tadeusz Lehr-Splawiński (1891-1965) 5:193-195.
- 1965/d: Adolf Stender-Petersen (1893-1963) 5:197-198.
- 1965/e: Andrej Mráz (1904-1964) 5:199-204.
- 1965/f: Zum sechzigsten Geburtstag Bratko Krefts 5:209-212.
- 1966/a: J. Matl: Südslavische Studien 6:193-196
- 1966/b: Die Slawischen Völker 6:196-197.
- 1966/c: Poeci polskiego baroku 6:221-223.
- 1967/a: Krstyn Pejkič, ein bulgarischer Schriftsteller der Barockzeit 7:129-135
- 1967/b: Nikolaj Kallinikovič Gudzij (1887-1965) 7:185-186.
- 1967/c: Josef Matl: Europa und die Slaven 7:205-208.
- 1968: Johann Melichs Lebensbahn und Schaffen 8:7-23.
- 1969/a: Béla Sulán (1916-1968) 9:3-8.
- 1969/b: Dragoljub Pavlovič (1903-1966) 9:173-174.
- 1969/c: Jozef Škultéty (1853-1948) 9:181-188.

БАЛЧЕВА, Э. (София):

- 1997: Проблемы поэтики современного болгарского романа 28:163-170.

BALLA, T. (Nyíregyháza):

- 1984: Достоевский и советская литература 21:161-276.

BALOGH I. (Nyíregyháza):

- 1995: Поэтика коллективной памяти в произведениях Ч. Айтматова 27:217-220.

BÁN I. (Debrecen):

- 1962: Csanda S.: A törökellenes és kuruc harcok költészetének magyar-szlovák kapcsolatai 2:296-297.
- 1963: R. Pražák: Mad'arská reformovaná inteligence v českém obrozen 3:175.

BAŃCZEROWSKI J. (Budapest):

- 1973: Kilka uwag o klasyfikacji słów języka i modelu jego funkcjonowania 12:17-26.

BÁRCZI G. (Budapest) :

- 1968: Hongrois *korc* < vfr. *cors* 8:25-28.

BÁRDOS A. (Debrecen):

- 1993: Морфологические алгоритмы и ЭВМ 26:43-52.

- BARÓTI T. (Szeged):
 1984: Петербургский мечтатель Достоевского и гоголевская традиция 21:205-218.
 1986: О проблеме "лишнего человека" у И.С. Тургенева 23 : 367-386.
- BARTA J. (Debrecen):
 1969: Янош Арань, его литературный круг и русская литература 9:105-114.
- БЕЛЕЦКИЙ, А.А. (Київ):
 1966: Глаголы существования и становления в новогреческом языке 6:31-34.
 1970: Из наблюдения над морской лексикой венгерского языка 10:109-113.
- БЕЛЕЦКИЙ, П.А (Київ):
 1968: К вопросу о происхождении названия украинской народной картины "Козак-Мамай" 8:29-32.
- БЕЛОДЕД, И.К. (Київ):
 1977: Ленинское учение о развитии национальных языков и его воплощение в жизни народов СССР 14:5-16.
- БЕНČIĆ, Ž. (Zagreb):
 1995: Предварительные замечания о категории памяти в творчестве Осипа Мандельштама 27:189-196.
 2000: Игровые аспекты русского авангарда 30:93-114.
- BENKŐ L. (Budapest):
 1968: Die Vergangenheit und die Gegenwart der ungarischen etymologischen Forschungen 8:33-44.
- BIHARI J. - SALGA A. (Eger):
 1979: А.З. Шакирова, научные основы методики обучения категориям вида и времени русского глагола в тюркоязычной школе 16:168-172.
- БІЛОШТАН, Я.П. (Київ) :
 1970: Комуністична ідейність – надійний компас літературознавця 10:133-139.
- BITSKEY, I. (Debrecen):
 1983: Litterature de la Renaissance á la lumière des recherches soviétiques et hongroises 19:155-157.
- BODNÁR, E. (Debrecen):
 1990: Dilemmas der Entwicklung in Rußland in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts. Die subjektiv-soziologische Methode von Michajlovskij 24:147-162.
 1993: Reformbestrebungen in der russischen Regierungspolitik an der Wende des 18. zum 19. Jahrhundert 26:75-84.
- БОГОМОЛЕЦ, В.К. (Debrecen):
 1965: М.Ю. Лермонтов в венгерском литературоведении 5:67-82.
 1966: Романтический образ или образ романтика? 6:101-110.

- БОРЕВ, Ю.Б. (Москва):
1986: Стилистический анализ *Медного всадника* 22:75-94.
- BORÓK E. (Budapest):
1979: Die Verba des Sehens und Hörens 16:145-152.
- BORSUKIEWICZ J. (Lublin):
1981: Г. Белицкий о закономерностях русского историко-литературного процесса 18 : 69-76.
- CALVI, L. (Venezia):
2000: Some Remarks about Mychajlo Rosvyhuvs'kyj and His Works. About Rus' Literature in the Carpathian Area and the so-called "National" Affiliation 30:223-236.
- CYMBORSKA-LEBODA M. (Lublin):
1981: De la poétique de l'espace dans la dramaturgie russe au début du XX^e siècle. ("Znaniéens") M. Gorki, L. Andreïev 17:127-136.
1990: Uwagi do badań nad symbolizmem rosyjskim 24:193-204.
- ЧАГИШЕВА В. (Ленинград):
1965: Об одном из значений предлога *от* в русском языке 5:125-131.
- CSANDA S. (Nitra):
1962: O epických textoch zbierky slovenských ľudových piesní Bélu Bartóka 2:247-256
- CSAPLÁROS, I. (Budapest):
1961: *Мазурки Шопена* – рассказ Адольфа Франкенбурга 1:167-176.
1962: Gyula Sárosy – poeta węgierski doby Romantyzmu - miłośnik literatury i narodu polskiego 2:225-246.
1964: "Polak Węgier – dwa bratanki" 4:81-106.
1965: Vuk Karadžić und die ungarische Literatur 5:177-179.
1966: T.T. Jez's Novels and the Military Leader and poet, Miklós Zrínyi 6:111-125.
1971: Histoire de la Société Hongroise de Mickiewicz 11:135-152.
1984: Das Echo des Novemberaufstandes im Spiegel der damaligen öffentlichen Meinung in Ungarn 20:47-64.
1990: In memoriam Jerzy Śliziński (1920-1988) 24:253-254.
- ЧАВДАРОВА Д. (Шумен):
1984: Мотив детства в раннем творчестве Достоевского 21:73-84.
- CSEMICZKI-SOÓS, Á. (Budapest):
1967: К проблеме истории паннонских славян IX века (обзор) I. 7:149-167.
1969: К проблеме истории паннонских славян IX века II. Задунайская территория во время Прибины и Коцела 9:149-165.
- CSEPELI, GY. (Budapest):
1984: The Social Psychology of "The Divided Self": Raskolnikov 21:113-122.
- CSIRPÁK-ROZDINA, E. (Budapest):
1979: К истории текста *Египетских ночей* А.С. Пушкина 16 43-54.
- CS. VARGA, I. (Debrecen-Budapest):
1979: Ласло Немец о Толстом 16:83-98.

- 1981: László Németh: "Die Falle" 17:137-150.
- 1983: Сергей Есенин (Певец родной земли) 19:97-118.
- 1984: Федор Достоевский и Ласло Немет 21:187-204.
- 1990: Сделать совесть законом, а закон совестью. Сергей Залыгин 24:245-252.
- 1999: Ласло Немет – "храмостроитель" 29:199-206.
- ДЕМКО, Т. (Debrecen):
- 1966: К венгерским переводам произведения Тургенева "Стихотворения в прозе" 6:167-172.
- DEZSŐ, L. (Debrecen-Padova):
- 1962: О синтаксисе украинских грамот I. 2:59-84.
- 1963: Некоторые синтаксические вопросы машинного перевода с русского языка на венгерский 3:47-58.
- 1967: О синтаксисе украинских грамот II. 7:3-26.
- 1970: Морфология закарпатских урбариальных записей XVIII в. 10:83-98.
- 1973: Histoire du peuplement et histoire du dialecte 12:5-16.
- 1974: Синтаксис сложного предложения урбариальных записей XVIII в. 13:5-20.
- 1977: Исторические пласты лексики закарпатского украинского литературного языка XVI в. 14:43-60.
- 1979: О взглядах и стиле автора закарпатской Няговской Постиллы середины XVI в. 16:5-18.
- 1983: Вопросы обучения русской грамматике в свете проблематики преподавания иностранных языков в Венгрии 19:9-26.
- 1986: Украинское языкознание XVI-XVII вв. В.В. Німчук, Староукраїнська лексикографія в її зв'язках з російською та білоруською. Лаврентій Зизаній, Граматика словенська. Підготовка факсимального видання та дослідження пам'ятника 22:161-163.
- 1990: Древнеболгарский, древнерусский и древнесербский литературный языки: проблемы их сравнительного и типологического изучения 24:9-26.
- ДИМКОВ, Н. (Шумен):
- 1993: Георги С. Раковски и вестник "Българска дневница" 26:107-124.
- ДЯЧЕНКО, О.С. (Київ):
- 1977: Тема дружби народів в українській літературі про Велику Вітчизняну війну 14:87-96.
- DOMBROVSZKY J. (Debrecen):
- 1961: К вопросу о происхождении глагольных видов в славянских языках 1 : 7-30.
- 1962: La question d'origine des aspects verbaux slaves 2 : 25-36.
- 1965: Jacques Veyrenc: Les formes concurrentes du géreondif passé en russe 5:240-241.
- 1966: Стиль и система языка 6:149-161.

- 1967: Über den Ursprung und die Herausbildung des Aspekt-Tempus-Systems des slavischen Verbums 7:41-50.
- 1969: Le professeur André Mazon (1882-1967) 9:175-178.
- 1970: Langue "actuelle" et langue "inactuelle" 10:13-30.
- DRAHOS, J. (Debrecen):
- 1962: Об образовании трех степеней наречий в современном русском языке 2:309-314.
- 1963: Использование глаголов несовершенного и совершенного видов с обстоятельствами времени и образа действия 3:185-191.
- 1965: Использование глаголов несовершенного и совершенного вида в инфинитиве 5:259-272.
- 1966: Видо-временные функции русских глаголов в изъявительном наклонении 6: 29-242.
- 1967: Замечания об употреблении русских глаголов несовершенного и совершенного вида с обстоятельствами времени 7:223-234.
- 1968: Деятельность Яноша Мелиха в области славяноведения 8:45-48.
- 1969/a: К вопросу "способов глагольного действия" (Aktionsarten) в русском языке 9:71-82.
- 1969/b: Петр Саввич Кузнецов (1899-1968) 9:179-180.
- 1970: О понятии и терминах способов глагольного действия 10:69-82
- 1971: К вопросу категории предельности/непредельности в глагольных действиях 11:31-42.
- 1973: К вопросу о временных значениях деепричастий 12:59-64.
- ДУБИНА М.І (Київ):
- 1970: В.І.Ленін і питання літературної критики 10:123-131.
- DUBROVSKAJA-KIRÁLY N. (Debrecen):
- 1966: "Rzeczy Staropolskiego" Тадеуша Микульского 6:200-206.
- 1968: Труд Оскара Кольберга "Lud" и его место в польской фольклористике 8:49-59.
- 1969: Ossolineum 9:167-172.
- ДЗЕНДЗЕЛІВСЬКИЙ Й.О. (Ужгород):
- 1968: Українські назви для "витоку, початку, вершини річки" 8:61-68.
- ERDEI, F. (Debrecen):
- 1971: Русский язык и советское общество 11:183-188.
- 1973: D.S. Worth (ed.), Russian Derivational Dictionary 12:169-173.
- ERDÉLYI, I. (Budapest) – OJTOZY ESZTER (Debrecen):
- 1965: Slavische Siedlungen in Ostungarn I. 5:226-229.
- EKLER, A. (Debrecen):
- 1999: Сюжеты Марии Магдалины и их мотивы, а также их интерпретации в стихотворениях Иштвана Бака, Виктора Сосоноры и Бориса Пастернака 29:207-226.
- FASTING, S. (Bergen):
- 1979: A.P. Chekhov's Story: "The Kiss" (An analysis) 16:65 72.

FEKETE, L. (Budapest):

1968: Друг моего друга - мой друг 8:69-72.

ФЕДЧЕНКО, П.М. (Київ):

1965/a: Тарас Шевченко - великий певец дружбы народов 5:13-22.

1965/b: Акад. А.И. Белецкий (1884-1961) 5:205-207.

ФЕДОСОВ, В.А. (Владимир-Nyíregyháza):

1984: Названия головных уборов в русском и венгерском языках (О принципах сравнительно-типологического описания семантики языков) 20:27-34.

1995: Слово "слово" в русском языке 27:57-63.

1999: T. Molnár István, Звуки, фонемы, буквы 29:263-271.

2000: Некоторые основные вопросы лингвокультурологии 30:237-243.

FERENCZY, GY. (Budapest):

1977: О роли именных конструкций в понимании русских текстов при чтении 15:11-18.

FERENCZY, I. (Debrecen):

1963: Die hussitische Überlieferung in der Volkstradition 3:115-130.

FODÓ, S. (Ungvár):

1971: С.Б. Бернштейн, В.М. Иллич-Свитыч, Г.П. Клепикова, Т.В. Усачева: Карпатский диалектологический атлас 11:193-196.

FOKOS-FUCHS, D.R. (Budapest):

1968: Ung. testvér 'Bruder od. Schwester (einer von den Geschwistern)' 8:73-77.

FONALKA, M. (Debrecen):

1990: Некоторые особенности "летописца Даниила Галицкого" 24:91-102.

1991/a: Следыполовецкого эпоса в Галицкой летописи 25:107-112.

1991/b: I. Hetesi: Turgenyev. A hősök és a "randevű" az írói pálya első felében 25:284-286.

1993/a: Афоризмы в Галицко-волинской летописи 26:69-74.

1993/b: Мария Санчес Пуиг: Художественные средства на службе авторской идеи (на материале произведения А. Зиновьева "Зияющие высоты") 26:228-230

1997: Lendvai Endre: Közelkép a verbális humorról. Orosz-angol-magyar 28:245-246.

1999: С. Гурвич-Лицинер, Герцен и русская художественная культура 1860-х годов 29:274-276.

2000: Лайош Гёнци, *Венгерский язык в Югославии (в Воеводине)*. Будапешт-Уйвидек, 1999, с. 288; Göncz Lajos, *A magyar nyelv Jugoszláviában (Vajdaságban)*. Budapest-Újvidék, 1999. 30:260-264.

FÓRIÁN, É. (Debrecen):

2000: Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения (Под ред. Г.Н. Складневской, Российская Академия Наук, Институт лингвистических исследований РАН. – Спб.;

Изд-во "Фолио-Пресс", 1998, ISBN 5-7827-0100-X , с. 700)
30:246-248.

FÖLDES, CS. (Szeged):

1986: О межъязыковом сопоставлении фразеологических единиц на материале русского и венгерского языков 22:5-14.

FÖLDI, É. (Debrecen):

1981: Istota palatalizacji i faryngalizacji w języku polskim 17:59-62.

FÖLDVÁRI, S. (Eger):

1995: Старопечатные книги кириллического и глаголического шрифтов Эгерской архиепископской библиотеки 27:83-94.

1997/a: Rot Sándor – Шандор Рот (1921-1996) 28:225-226.

1997/b: Стефан Баторий и Восточная Европа его эпохи 28:227-228.

1997/c: Третий Международный Конгресс Украинистов 28:228.

FRANČIĆ, V. (Krakow):

1965: Vuk Stefanović Karanžić dans l'orbite des slavophiles polonais 5:165-176

1968: Recherches sur les noms collectifs serbocroates 8:79-84.

FRIED, I. (Budapest–Szeged):

1981: France Prešeren und die europäische Romantik 17:85-94.

1981: Romantik, serbische Volksdichtung, ungarische Literatur 18:97-104.

1983: Historizität und universales lyrisches Mitleid (Skizze) 19:51-56.

1984: Beitrag zur Frage des Klassizismus in den ostmitteleuropäischen Literaturen (Zum Charakter der Spracherneuerungen) 20:35-42.

1986: Jovan Jovanović Zmaj – unter komparativistischem Aspekt 22:133-140

FRÝDECKÝ, J. (Bratislava):

1965: Questions concerning the research into the oldest Croatian drama 5:181-185.

GAÁL B. M. (Szeged):

1983: О роли метаморфозы в рассказе Платонова "Мусорный ветер" 19:119-126.

GAÁL M. – BARÓTI T. (Szeged):

1984: К трактовке проблематики Достоевский–Гофман 21:219-228.

GEREBEN, Á. (Budapest):

1983: Functions of the Narrator in the Creator's and the Receiver's Dialogue (A Historical Outlook) 19:135-144.

1984: "Конармия" И. Бабея в литературной критике 20-х годов 20:119-138.

1984: Почему казались гармоничным произведения Достоевского венгерскому читателю--интеллигенту начала XX века 21:247-260.

Гладкий А.В. (Калинин):

1981: Описание синтаксической структуры предложения с помощью систем синтаксических групп II. 17:5-38.

- 1981: Описание синтаксической структуры предложения с помощью систем синтаксических групп. Лингвистическая интерпретация (Предложение) 18:21-50.
- ГОЛОТИНА, Г. (Debrecen):
- 1961: Архитектоника пьесы Бориса Романова "Воздушный пирог" 1:157-165.
- 1962: Инсценировка Сергеем Найденовым горьковского рассказа "Скуки ради" 2:219-224.
- 1963: Драматургия Сергея Найденова 900-х годов 3 : 105-114.
- 1965: Четыре русских перевода драмы Имре Мадача "Трагедия человека" 5:246-248.
- 1966: К проблеме героя в русской драматургии начала XX века 6:127-140.
- GOLUB, X. (Budapest):
- 2000: Сочетание мотивов искусства и природы в ранних стихотворениях Осипа Мандельштама (1909-1911) 30:115-131.
- GORETTY, J. (Debrecen):
- 1990: Роман Ф. Сологуба *Мелкий бес* как миф о пошлости 24:179-192.
- 1991: Антиутопия в XX-ом веке (Замятин и Оруэлл) 25:167-176.
- GÖMÖRI, L.– T. MOLNÁR, I. (Nyíregyháza):
- 1977: Перенос в русских словах на ЭВМ 15:31-36.
- ГРАЧЕВА, А. (Санкт-Петербург):
- 1999: От нелегальной литературы к отреченным книгам. Роман Алексея Ремизова "Пруд" 29: 171-188.
- ГРИЦАЙ, М.С. (Київ):
- 1970: Интернациональные мотивы в украинской драматургии XVII-XVIII вв. 10 : 165-171.
- ГРИГОРЯН, В.М. (Ереван):
- 1971: Пушкин в оценке русских поэтов конца 30-ых годов XIX века 11:47-70.
- ГРИНБЕРГ, М.Ш.–УСПЕНСКИЙ Б.А. (Москва):
- 1990: Об отношениях Сумарокова к Ломоносову в 1740-х годах 24:113-124.
- GARDE, P. (Aix-en-Provence):
- 1981: О трех сосуществующих морфологических системах русского языка 17:39-58.
- ГУБАНОВ, А. (Чебоксары):
- 2000: Сопоставительное изучение семантической динамики обусловленности (на материале русского и чувашского языков) 30:27-40.
- ГУРВИЧ–ЛИЩИНЕР, С. (Тель-Авив):
- 1999: Контакты еврейской культуры в творчестве Герцена и нити "обратной связи" 29:87-108.

GYÖRFFY, B. (Debrecen):

- 2000: Русская диалектология. (Под ред. В.В. Колесова, Высшая Школа, Москва, 1998, ISBN 5-06-003467-4. с. 207) 30:248-250.

HADAS, F. (Debrecen):

- 1962: О русско-венгерском грамматическом словаре 2:165-176.
1963/a: Э.А. Штейнфельдт: Словарь-минимум русского языка для II–IV. классов эстонских школ 3:170-172.
1963/b: Анализ уровня знаний студентов по русскому языку на первом курсе университета 3:192-204.
1968: Некоторые проблемы программированного обучения русскому языку 8:85-93.
1969: Zeitschrift für den Russischunterricht I–III. 9:189-194.

HAJNÁDY, Z. (Debrecen):

- 1981: О природе трагического и катарсиса эпических произведений Льва Толстого 17:111-126.
1983: Мотив "воскресения" в творчестве Льва Толстого 70-90-х годов 19:73-82.
1986: Художественная деталь – целостность мирозерцания 22:107-118.
1990: Старые и новые люди (Обломов и *Отцы и дети*) 24:125-146.
1991: Роман об ответственности человека (Люди избранные) 25:133-166.
1993: О литературной аргументации 26:131-142.
1995: Русская философия жизни 27:103-107.
1997: Идея русского универсализма 28:7-22.
1999/a: Пушкин – uomo universale. К вопросу imitation и aemulatio 29:109-118.
1999/b: Ruzsa György: A régi orosz festészet kapcsolatai a kezdetektől a XVI. század végéig 29:272-273.
2000: Культура как память 30:73-92.

HAN, A. (Budapest):

- 1995: Проблема "реализации тропа" в статье Сергея Есенина *Ключи Марии* в свете теоретической поэтики 27:

ХАРЧУК, Р. (Київ):

- 1997: Ще про "дві літератури нашої доби" 28:179-184.

HAURTOVÁ, Z. (Praha):

- 1961: Дебреценская рукопись церковно-славянских миней 1:85-94.
1966: Die Lautprobleme der ungarischen Lehnwörter im Slowakischen 6:3-21.
1968: Le nom de mačka 'le chat' chez les Slaves et les Hongrois 8:95-98.

HEGEDÜS L. (Debrecen):

- 1971: Молодежный журнал *Юность* 11:133-138.
1979: Семантическая емкость венгерского глагола "tesz" 16:23-32.
1986: Некоторые вопросы русской лексики в пособиях для венгров 22:121-130.

HELL, GY. (Budapest):

- 1962: О некоторых характерных чертах алгоритма машинного перевода русского языка на венгерский 2:151-164.

- HENRY, P – WADDINGTON, P. (Glasgow):
 1986: Turgenev in Scotland 23:111-132
- HETESI I. (Pécs):
 1986: Повесть Тургенева *Переписка* 23:265-276
 1997: Золтан Хайнади: Культура как память. Главы из истории русской культуры 28:229-234.
- HIDASI R. J. (Budapest):
 1977: К вопросу о фонологических школах 15:5-10.
- HIMA, G. (Debrecen):
 1993: Die "reciproke" Textbeziehung zwischen Gogols Mantel und Dostojewskis *Arme Leute* (1) 26:97-106.
 1997: Gogols als Vorläufer der neuen Sachlichkeit. Ein Vergleich mit Joseph Roth und Irmgard Keun 28:55-74.
 1999: Kryptonimie oder Kryptomanie. Möglichkeiten einer quasi-etymologischen Beschreibung von Gogols und Dostoevskijs Erzähltexten 29:249-256
 2000: Пушкин как подтекст русских оперных либретто 30:59-71.
- HOPP, L. (Budapest):
 1979: J. Szczepaniec: Drukarze Jego Królewskiej Mości w życiu literackim polskiego Oświecenia 16:167-
 1981: Leszczyński – Session 17:205-207
 1981: Sesja poświęcona Sobieskiemu 18:151-152.
 1984: Literatura staropolska w kontekście europejskim (Związki i analogie). Pod red. Teresy Michałowskiej i Jana Ślaskiego. Studia porównawcze o literaturze staropolskiej (pod red. Teresy Michałowskiej i Jana Ślaskiego) 20:165-166.
 1986: "Ród Sobieskich" et les traditions polono-hongroises 22:55-60.
 1986: J. Czachowska: Rozwój bibliografii literackiej w Polsce 22:176-178.
 1990: Sobieski i historia wiedeńska. Pod red. Lecha Ludorowskiego 24:258-260.
- HOPPÁL, M. (Budapest):
 1977: Mythology as a System of Sign (Semiotic trends in Soviet comparative mythology) 14:181-196.
 1984: Повествование и память (Рассказ Л.Н. Толстого в пересказе одного венгерского крестьянского сказителя) 20:151-164.
- HRYCYK, K. (Lublin)
 1977: Profesor Witold Doroszewski (1899-1976) 15:109-110.
- HUNYADI, L. (Debrecen):
 1981: Отрицание и конструкции с числительным в современном русском языке 18:51-56.
 1984: (–Jagusztin, L.) Scando-Slavica 20:167-169.
 1991: Конфигуративный/неконфигуративный характер русского языка: Инвариантная структура предложения 25:75-96.
 1999: Quantification, Distributivity, Specificity and Prosody 29:9-22.

IGLÓI, E. (Debrecen):

- 1961: Древнерусский Хронограф Дебреценского университета 1:95-133.
1962: Metaphor-symbols in the old Russian Historical Tale about the "Troubled Times" 2:177-202.
1963: *Повесть временных лет* о венграх 3:83-104.
1964: Die ersten polnischen, ungarischen und russischen Berichte über die Entdeckung Amerikas 4:121-130.
1965: Auf der Spur der Ursachen "Der Zeit der Wirren" 5:155-163.
1966: Menschendarstellung der Anderen Erzählung 6:55-73.
1967: Avraamij Palícín's Selbstbildnis 7:117-128.
1968: Заметки о стиле *Сказания Авраамия Палицына* 8:99-107.
1969: Древняя русская литература в Венгрии 9:121-138.
1970: La légende de Moïse la Hongrois 10:151-164.
1977: *Путешествие из Петербурга в Москву* Радищева как первый русский реалистический роман 14:97-104.
1979: К вопросу о возникновении *Иного сказани*. 16:27-34.
1981/a: Die Krisis der Providenz und die dramatische Funktion des pragmatischen Denkens in der Chronic (Временник) von Ivan Timofejev 17:71-84.
1981/b: Die Erscheinungsformen des Patriotismus in der Erzählung Avraamij Palicins 18:57-68.
1984: Вступление. 21:5-8.
1986: Slovo o pluku Igorově v první mad'arské verzi 22:33-44.
1990: Der Maitraum. Eine Statire von Marcin Bielski 24:103-112.

IMRE, L. (Debrecen):

- 1969: Ласло Арань и Лермонтов 9:115-120.
1971: М. Бабич и В. Брюсов 11:91-102.
1973: Мадач и Достоевский 12:65-90.
1977: *Петербург* Андрея Белого и русский символический роман 15:61-76.
1984: Русские литературные связи кружка Араня-Ченгери 20:75-104.
1991: L. Szilárd: A karneválemélet (V. Ivanovtól M. Bahtyinig); L. Sargina: Az orosz szimbolizmus természetrajza 25:282-283.
1993: Шестов: Достоевский и Ницше 26:169-176.

JAGUSZTIN, L. (Debrecen):

- 1971: The Last War in Present Literature 11:103-112.
1973/a: World View and Modernity in Soviet and Other European Short Novels 12:105-122.
1973/b: Mácza János: Esztétika és forradalom (Aesthetics and Revolution) 12:184-186.
1974/a: "Arbeit" und "Kollektiv" im sowjetischen Kurzroman 13:139-146.
1974/b: *Художественное восприятие* (ред. Б.С. Мейлаха) 13:155-156.
1974/c: Ю.М. Лотман: Анализ стихотворного текста 13:156-157.
1977: Author and Message 15:77-86.
1979: Types of Conflict in Contemporary Soviet Short Novels 16:73-82.

- 1981/a: Idee-Information-Gattungsform in *Der weiße Dampfer*.17:191-198.
- 1981/b: В. Виноградов: Поэтика русской литературы 17:204-205.
- 1981: A Version of Mythopoetic Thinking: a Contribution (Ivanov: *Coloured Winds*) 18:137-146.
- 1983/a: "Экспрессема", суггестивность в советских поэмах о революции (Блок, Хлебников, Есенин) 19:127-134.
- 1983/b: И.Я. Чернухина: Очерк стилистики художественного текста 19:153-154.
- 1983/c: Е. Руднева: Пафос художественного произведения (Из истории проблемы) 19:157-160.
- 1984 a: In the Widening World of Parables of Aytmatov's Works 20:145-150.
- 1984/b: Идея и идеалы в Бесах Достоевского 21:153-160.
- 1986/a: Narration und Argumentation (B. Pilnják: *Das kahle Jahr*) 22:141-148.
- 1986/b: P. Henry: A Hamlet of his Time (Vsevolod Garshin, The Man, his Works and his Milieu) 22:165-167.
- 1986/c: Hamlet and Don Quijote as Turgenevian Archetypes 23:333-346.
- 1993: Эндре Иглои 70 лет 26:7-10.
- 1997: The Cultural Dependence of Arguments and Strategies of Argumentation 28:23-26.
- 1999: Das Leben als eine mehrwertige informative Daseinsform 119-132.
- JÁNOSKA, S. (Debrecen):
- 1962: Л.А. Булаховский 1888-1961 (Хроника) 2:269-270.
- 1963/a: К вопросу о месте непродуктивных глаголов в современном русском языке 3:31-46.
- 1963/b: А.Е. Супрун: Старославянские числительные 3:165-167.
- 1965/a: Выдающаяся годовщина истории восточнославянской культуры 5:223-226.
- 1965/b: Eumen Szabó: Egyházi-szláv nyelvtan 5:239-240.
- 1967: Об этимологических пластах венгерского словарного состава 7:59-67.
- 1970: Придаточные предложения с союзными словами *кто*, *что* или *который* 10:57-68.
- 1971/a: Особые случаи употребления союзных слов *кто* и *что* 11:11-30.
- 1971/ b: Славянские числительные – Становление числительных как особой части речи 11:179-180.
- 1973: Синтаксическая функция формы сравнительной степени в предложениях с союзом *чем-тем* 12:43-58.
- JÁSZAI, L. (Budapest):
- 1995: На грани словообразования и словоизменения (в связи с категорией вида) 27:27-38.
- ЕЛКИН, В.Г. (Владимир):
- 1984: К методологии истолкования пушкинского текста (Фрагмент анализа *Капитанской дочки*) 20:43-46.

- JÓNÁS, Cs. E. (Nyíregyháza)
 1991: Союзы как текстообразующие средства диалогической речи (Вопросы содержательно-логической интерпретации художественного перевода) 25:63-74.
- ЙОВАНОВИЧ, М. (Београд):
 1984: К вопросу о системе образов в *Братьях Карамазовых*. 21:25-34.
 1986: Базаров и Маяковский 23:71-96.
- JUNA, ENIKŐ (Debrecen):
 1991: Zwígzki z kultura w bíoografii Cíurlíonisa 25:269-278.
 1993: Próba wiznaczeniemijsca Cíurlíonisa w sztuce abstrakcyjnej 26:183-190.
- КАГАН-КАНС, Э. (Bloomington):
 1986: *Отцы и дети*. текст, рассказчик, читатель 23:37-52.
- KÁDÁR, Z. (Debrecen):
 1961: Токайский клад и его византийско-славянские связи 1:193-209.
 1962/a: Б. Сёке 1913-1961 2:274-276.
 1962/b: Szöke Béla: A honfoglaló és kora Árpád-kori magyarság régészeti emlékei 2:277-284.
 1962/c: К. Кръстев-В. Захариев: Стара българска живопис 2:304-305.
 1962/d: V. Tilkovský: Mánes 2:306-308.
 1963/a: Находки славянского происхождения на новой археологической выставке венгерского Национального музея 3:156-157.
 1963/b: Новейшие археологические исследования к вопросу венгерско-славянских связей X-XI. 3:161-164.
 1966: Роль народных представлений в образовании "iconographia ecclesiae orientalis" 6:225-228.
 1967: Примечания к книге Фр. Альтгайма *Geschichte der Hunnen* 7:214-215.
 1969: Дмитрий Оболенский об историческом значении Кирилла и Мефодия в миссионировании славянства 9:195-197.
- KÁLMÁN, B. (Debrecen):
 1969: Collaboration russo-hongroise dans la linguistique finno-ougrienne au cours du dix-neuvième siècle 9:83-90.
 1983: W. Steinitz: Ostjakologische Arbeiten 19:149-150.
- KALÓ, F. (Eger):
 1986: Тургенев и Герцен 23:399-407.
- KÁMÁN, E. (Budapest):
 1974: Роль фольклора в преподавании русского языка как иностранного 13:53-58.
 1981/a: О коллективизме. Из истории старых литературных споров революционных лет 17:151-166.
 1981/b: K Kasper: Multinationale sowjetische Erzählung 1945-1975. 17:209-210.
 1986: Облик Дон-Кихота в интерпретациях писателей XX века и тургеневская традиция 23:347-356.

КАПРАЛЬ, М. (Ужгород)

1999: Русинский – тринадцатый славянский литературный язык 29:257-261.

2000: Зависимость словообразовательной валентности наименований лиц от количества лексических значений 30:49-58.

KARANCZY, L. (Debrecen):

1961: К проблематике писательской манеры Достоевского 1:135-155.

1962: Csukás I.: Ady Endre a szlovák irodalomban 2:298-301.

1963: O. Sárkány: Magyar kulturális hatások Csehországban 1790-1848. 3:176-181.

1965: Lermontov und der Realismus 5:83-97.

1966: Die Funktion der Stimmungsmalerei in den Roman *Saschka Scheguljov* von Leonid Andrejew 6:75-90.

1967/a: Träume und Visionen in den Erzählungen von Leonid Andrejew 7:81-115.

1967/b: Harald Raab: Die Lyrik Puskins in Deutschland (1820-1870) 7:209-214.

1968: Psychologisches und Physiologisches in der Prosa von Leonid Andrejew 8:109-116.

1969: L'accueil d'Evtouchenko en Hongrie 9:91-103.

1970: Léonide Andréiev après la révolution de 1905. 10:173-185.

1971/a: Léonide Andréiev après la révolution de 1905. 11:71-80.

1971/b: J.B. Woodward: Leonid Andrejev 11:201-206.

1973: Леонид Андреев о психологическом изображении 12:91-104.

1981/a: Самоанализ и психологическое изображение (К вопросу эволюции психологического метода Лермонтова) 17:95-110.

1981/b: Л.А. Иезуитова: Творчество Леонида Андреева 1892-1906. 17:202-203.

1981: Психологические мотивы в творчестве Гоголя 18:77-96.

1984: Роль рассказчика в психологической системе Достоевского 21:45-46.

1986: На начальном этапе развития психологизма (Наблюдения над художественным методом Пушкина) 22:61-74.

1986: Проблемы изучения тургеневского психологизма 23:145-152.

KARDOS, P. (Debrecen):

1962: Csukás I.: Ady Endre a szlovák irodalomban 2:298-301.

1969: L'accueil d'Evtouchenko en Hongrie 9:91-103.

КАРПЕНКО, М.А. (Київ):

1970: М. Горький и русский язык советской эпохи 10:99-108.

1977: Обобщенно-символическое слово- и фразеупотребление в горьковской речи и его резонанс в русском литературном языке 14:75-86.

KCHITSOVA, O. (Brno):

1986: Романтические поэмы И.С. Тургенева 23:213-226.

KECSKÉS, I. (New York):

2000: Second Language Acquisition Theory: How does Russian fit in? 30:15-25.

- KIRÁLY, GY. (Budapest):
 1984: К поэтике романа Достоевского 21:57-72.
- KIRÁLY, NY. (Budapest):
 1973: Культура польского Просвещения в историографии XVIII в. 12:180-181.
 1974: Roman Kaleta: Oswiecenie sentymentalni 13:75-100.
- KISS, L. (Budapest):
 1965: Die etymologischen Wörterbücher der ostslawischen Sprachen 5:103-123.
 1966: Ungarisch *miskárol'* 'Verschneiden kastrieren' 6:23-29.
 1977: Расщепление одного слова в древневенгерском языке и славянские параллели 14:61-66.
- KISSNÉ KOVÁCS, K. (Debrecen):
 2000: Никитина, Т.Г., *Так говорит молодежь. Словарь молодежного сленга*. По материалам 70-90-х годов. (Фолио-Пресс, Санкт-Петербург, 1998, сс. 592) 30:251-253.
- KLAUDY, K. (Budapest):
 1977: Альтернативы в построении учебного материала на переводческих курсах 15:19-24.
- KLAUSZ I. (Budapest):
 1997: Анализ стихотворения Бориса Пастернака *Наша гроза* 28:135-142.
- KLAUSZER, J. (Debrecen):
 1963/a: Вопросы математической лингвистики и МП на венгерских конференциях в 1962 г. 3:149-
 1963/b: Der Unterricht der slawischen Sprachen in Ungarn 3:150-153.
- KLUGE, R.-D. (Tübingen):
 1986: Сектанство и проблема смерти в *Записках охотника* И.С. Тургенева 23:25-6-36.
- KNOBLOCH, J. (Graz):
 1968: Zur Entstehung der germanischen und baltoslawischen Benennung des Pfluges 8:117-120.
- KOCHAŃCZYK, A. (Lublin):
 1991: Triumf i klęska Witolda Gombrowicza 25:227-236.
- КОМАРОВ, В. (Pécs):
 1993: "Недосказанность" сквозного действия в *Повестях Белкина*. 26:85-96.
 1997: Восполняемая "недосказанность" пушкинской прозы на примерах *Пиковой дамы* и *Египетских ночей* 28:35-48.
- KOSCHMIEDER, E. (München):
 1968: Zum Verhältnis von Logik und Sprache 8:121-128.
- KÖVESI, M. (Debrecen):
 1962: Влияние русского языка на систему суффиксов коми-зырянского языка 2:37-46.
 1965: Béla Kálmán: Die russischen Lehnwörter im Wogulischen. 5:242-246.

KOVÁCS, Á. (Budapest):

- 1977: Соотношение пространственно-временной и повествовательной структур в романе *Идиот* 15:37-54.
- 1984: Сюжетная функция "противопоставленных жестов" в романе *Бесы* 21:123-140.
- 1986: Искусство Тургенева: Синтез и многообразие жанровых структур 23:133-144.

KOVÁCS, Cs. (Debrecen):

- 1981: A. Krautz: Sorbische bildende Künstler 17:208-209.
- 1983: I. Bartmińska-J. Bartmiński: Nazwiska obce w języku polskim 19:151-152.
- 1991: O konstruktywistach polskich (na tle budapeszteńskiej wystawy) 25:263-268.
- 1993: Udvari István: Ruszinok a XVIII. században (Ruthenen im 18. Jahrhundert) 26:233-236.

KOVÁCS, E. (Budapest):

- 1964: Uniwersytet Jagielloński a kultura węgierska 4:5-26.

KOVÁCS, F. (Budapest):

- 1968: Die Ausbildung der ungarischen juristischen Terminologie 8:129-133.

KOVÁCS, I. (Debrecen):

- 1962/a: Slowakische Elemente in den Ungarisch geführten Kammerbüchern von Nagyszombat (Tmava) aus dem XVI. und XVII. Jahrhundert 2:85-108.
- 1962/b: F. Trávníček 1883-1961. 2:271-273.
- 1962/c: V. Blanár: Zo slovenskej historickej lexicológie 2:293-295.
- 1963: Nouvelles de la vie de l'Institut 3:158-160.
- 1965/a: (–Sulán, B.) István Knieszsa 1898-1965. 5:189-192.
- 1965/b: Евгению Паулины 50 лет 5:213-215.
- 1965/c: (–Sulán, B.) Nouvelles de la vie de l'Institut 5:233-238.
- 1965/d: Slovník slovenského jazyka 5:248-252.
- 1967/a: Prof. Václav Vážný 1892-1966. 7:187-189.
- 1967/b: Anton Habovštiak: Oravské nárečia (Die Dialekte der Orava) 7:191-195.
- 1969: Bibliographie der Werke von Béla Sulán 9:8-13.
- 1971: K. Habovštiaková: Bernolákovo jazykovedné dielo 11:197-200.

KOVÁCS, M. (Debrecen):

- 1990: Конверсационное значение вопросительных высказываний 24:69-76.

KOVÁCS, Z. (Budapest):

- 1967: Hadrovics L.–Gáldi L.: Magyar-oroszl szótár (Венгерско-русский словарь) 7:199-203.

KOVALOVSKI, M. (Budapest):

- 1968: Die Sprache der Großstadt 8:135-138.

KRÉKITS, J. (Szeged):

- 1984: Die partitiven und totiven *po*-Ingressiva in der russischen Sprache 20:11-18.

КУДРЯВЦЕВА, Т.Ю. (Москва):

- 1995: К вопросу о просторечной и жаргонной лексике на страницах современной газеты. 27:65-71.

- KUKUCSKA, CS. (Debrecen):
- 1993: "Легенда о великом инквизиторе" 26:143-158.
 - 1995: Древнерусские принципы изображения пространства у Достоевского 27:119-128.
 - 1997: Герменевтическая модель романа-прозрения в *Братьях Карамазовых*. (Первая часть) 28:85-102.
 - 1999: Герменевтическая модель романа-прозрения в *Братьях Карамазовых* (Вторая часть) 29:133-148.
- КУЛИНИН, А.В. (Київ):
- 1977: К проблеме традиций и новаторства в творчестве В. Маяковского 14:131-142.
- KOUPLEVSKI, M. (Rzeszów):
- 1986: Тургенев и народничество 23:227-246.
- LAKÓ, O. (Budapest):
- 1968: Сравнительное изучение некоторых слов венгерского и хантыйского языков 8:139-143.
- LEBLE, A. (Novisad):
- 1970: Prilog pitanju ekonomske baze "carstva" Zrinskih v XVI-XVII veku 10:209-226.
- LENDVAI, E. (Pécs):
- 1997: Семантическая характеристика детского словотворчества 28:199-208.
- ЛЕОНТЬЕВА, Н.Н.–НИКИТИНА С.Е. (Москва):
- 1969: Смысловые отношения, передаваемые русскими предлогами 9:15-63.
- ЛЕПАХИН, В. (Pécs):
- 1999: Сретение Господне. Событие, праздник, икона, стихотворение И. Бродского 29:71-86.
- ЛЭСЮВ, М. (Lublin):
- 1986: Антропология в *Записках охотника* Тургенева 23:247-264.
- LÉVAI, B. (Debrecen):
- 1971: Журнал *Русская речь* 11:189-192.
 - 1977/a: Конференция венгерских русистов в Дебрецене 15:113-117.
 - 1977/b: Some Problems of Teaching at the University of Nebraska, Lincoln 15:118-120.
 - 1979/a: Контрастивный семантический анализ локативных конструкций 16:19-26.
 - 1979/b: Kontrastivna gramatika srpskohrvatskog i mađarskog jezika 16:165-166.
- LIEBER, L. (Debrecen):
- 1974: Die künstlerische Wahrheit in Lev Tolstojs Trilogie Kindheit; Knabenjahre; Jugend 13:101-120.
 - 1977: Die Welt der lebendig gewordenen Gegenstände in Puschkins Prosa (*Der Schuß; Der Postmeister*) 14:117-130.

- 1977: Analyse der Erzählung von A.P. Tschechow: *Kummer* (Tragische Vernichtung der Werte) 15:55-60.
- 1979: Die Ursprünglichkeit der Darstellung des Krieges in Lev Tolstojs Erzählungen von Sevastopol 16:55-64.
- 1984: Die Wiederholung in der Charakterdarstellung von Gogol und Čechov 20:105-118.
- 1986: Использование цветовых эффектов при раскрытии ценностного сознания героев Н.В. Гоголя и А.П. Чехова 22:119-132.
- 1991: Повествовательный аттитюд в повести Пушкина *Пиковая дама* 25:113-132.
- 1993: "La Société Soviétique d'aujourd'hui" La Revue Russe 1. 26:231-232.
- 1999: Переживание времени персонажами в пьесе Чехова *Три сестры* 29:149-170.
- LIELI, P. (Debrecen):
- 1974: Ф.П. Филин: Происхождение русского, украинского и белорусского языков 13:147-148.
- 1981: Б. А. Успенский: Первая русская грамматика на родном языке 18:147-150.
- 1991/a: (–Pandúr, J.) К 80-летию Йожефа Домбровского 25:5-8.
- 1991/b: The Role of *ǫ*-Stems and Their Contamination with the *ŷ*-Stems in Codex Marianus 25:9-20.
- 1995: From Diglossia to bilingualism and back: Comparing the Change in linguistic situation in Russia and England 27:7-13.
- Ли, Ын Ян (Seoul):
- 1999: Логико-лингвистический анализ смысла 'часть целого' 29:41-50.
- ŁOCH, E. (Lublin):
- 1991: Koncepcje człowieka w prozie nowelistycznej Różewicza 25:215-226.
- ЛОГИНОВСКАЯ, Е. (Bucarest):
- 1986: Повесть *Фауст* – опыт анализа 23:181-198.
- ЛОТМАН, Ю. (Тарту):
- 1986: Проза Тургенева и сюжетное пространство русского романа XIX столетия 23:5-24.
- LOVAS, R.T. (Budapest):
- 1968: Die Aufzählung im ungarischen Impressionismus 8:145-150.
- LÖKÖS, I. (Eger–Debrecen):
- 1981: Впечатления о Венгрии в цикле *Глембан* Мирослава Крлежи 17:167-182.
- 1983: Miroslav Krleža (1893-1981) 19:145-148.
- 1986: Овосточно-среднеевропейском восприятии Тургенева 23:387-398.
- 1991: Krleža and Hungarian Literature 25:185-202.
- 1995: Bartol Kašić: Venefrida. Eine Tragödie. Text, Einleitung und Index von Darija Gabrić-Bogarić. Quellen und Beiträge zur kroatischen Kulturgeschichte. Hg von E. von Erdmann-Pandžić, Bamberg, 1991. 27:235-236.

- LÖRINCZY, E.B. (Budapest):
 1968: Einige Probleme der Einordnung der Dialektwörter in gemeinsame beziehungsweise besondere Wortartikel 8:151-153.
- MACHEK, V. (Brno):
 1968: Sl. *gospodь*, lat. *ospes* et lit. *viešpats* 8:155-158.
- MAGNUSZEWSKI, J. (Warszawa):
 1965: The Activity of the Institute of Polish Language and Culture for Foreigners at Warsaw University 5:231-233.
 1968: Polonica in der sorbischen Zeitschrift "Lužičan" aus den Jahren 1860-1867. 8:159-163.
- MAGYARÓDI, T. (Debrecen):
 1983: Александр Блок и символистская критика 20-х годов 19:83-96.
 1984: *Три речи в память Достоевского* Вл. Соловьева 21:229-246.
 1990: Живописные новации К. Малевича в контексте художественных и культурно-философских традиций России рубежа веков 24:163-178.
- МАЙЕР, К.И. (Москва):
 1986: Зоонимы как компоненты фразеологических единиц (Некоторые параллели русского, венгерского и немецкого языков) 22:15-22.
- MALASH, M. (Київ):
 1969: Олександр Білецький: Зібрання праць в п'яти томах. 9:199.
 1969: Й-Я. Куп'янський: Літопис життя і творчості Михайла Кошобинського 9:200.
- MANFRÉDI, G. (Debrecen):
 1999: К интерпретации Логоса в русском религиозном мышлении и философии 29:227-242.
- МАРКОВИЧ, В.М. (Ленинград):
 1981: Трагическое сюжете романа И.С. Тургенева *Накануне* 18:105-122.
 1991: Z. Hajnády: Az orosz regény 25:179-281.
- MARÓTI, ZS. (Budapest):
 1995: Поэт-пророк и Апокалипсис (Анализ поэмы Есенина *Инония*) 27:183-187.
- МАСАЛЬСКИЙ, В.И. (Київ):
 1968: К вопросу об изучении особенностей художественного слова писателя 8:165-168.
 1970: В. І. Ленін і слово 10:5-12.
- MÁTHÉ, L. (Debrecen):
 1966: Syntaktische Funktionen des altslawischen Infinitivs und Supins auf Grund des Codex Marianus 6:35-44.
- MATICSÁK, S. (Debrecen):
 1999: The relationship between Proper Names and Toponymus in Russian Nomenclature in Mordvinland 29:29-40.
- MATYI, A. JOÓNÉ (Debrecen):
 1971: L'expérience de la deuxième guerre mondiale dans quelques ouvrages de I. Naguibíne 11:113-120.

- 1973: Размышление о поэтическом мире Нагибина 12:182-183.
- 1981: О некоторых особенностях рассказов Нагибина 17:183-190.
- 1981: Изображение пространственно-временных отношений в рассказе Ю. Нагибина *Эхо* 18:131-136.
- 1991: Правда жизни и правдв искусства (к анализу *Алых* парусов А. Грина) 25:177-184.
- 1999: Lőkös István, *A Kaptoltól a Ludovikáig* 29:277-278.
- 2000: Hetesi István: Művek, kapcsolódások. Puskin és Turgenyev tanulmányok (Произведения и связи. Очерки по творчеству Пушкина и Тургенева). Pécs, 1999, pp 157. 30:264-267.
- MELEGA, I. (Київ):
- 1993: Шевченко в Угорщині 26:125-130.
- МЕЛЬНИК С. (Київ):
- 1999/a: Ангеліна Гедеш, *Розділи з історії української літератури* 29:279-280.
- 1999/b: Нові книги з україністики 29:281-284.
- 2000: На шляху до нового українсько-угорського словника 30:244-246.
- MENYHÁRT, L. (Debrecen):
- 1967: Slavjanskaja istoriografija (Die slawische Geschichtsschreibung) Sbor 7:217-220.
- 1969: Венгерская политическая общественность и Россия в 1875-1878 гг. 9:139-147.
- 1986/a: M. Kun: Útban az anarchia felé: Mihail Bakunin politikai pályaképe és eszmei fejlődése az 1860-as évek közepén 22:167-168.
- 1986/b: Японская периодика об истории Восточной Европы 22:168-174.
- MEZŐSI, M. (Budapest):
- 1995: A Love-Affair and Its Political Perspective; The Genre of Pushkin's Chronical Play 27:97-101.
- 1997: The inserted narratives in *Boris Godunov* 28:49-54.
- МИХАЙЛОВ, А.И. (Санкт-Петербург):
- 1995: Ключев о Есенине 27:129-147.
- 1997: К истории одной дружбы (Н.А. Ключев и А.Н. Яр-Кравченко По материалам частного архива) 28:103-116.
- МЛАТЕВ, Р. (Sofia):
- 1968/a: János Melich, Mitglied der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften. 8:169-170.
- 1968/b: Ivan Schischmanov und seine Beziehungen zu den ungarischen Gelehrten (1888-1928) 8.171-179.
- МИКРУТ, Л. (Lublin):
- 1986: Григорий Данилевский и Иван Тургенев (Из истории литературных отношений) 23:357-366.
- 1993: Русский исторический роман второй половины XIX века (к постановке проблемы) 26:159-168.
- 1995: Охитничьи очерки Григория Данилевского 27:109-117.

Минц, З. (Тарту):

- 1986: Место "тургеневской культуры" в "картине мира" молодого Чехова 23:97-110.

MISLEY, P. (Debrecen–Budapest):

- 1965/a: Fünfzig Jahre *Osteuropa-Studien* 5:230-231.
1965/b: Einige Probleme des Programmunterrichts 5:277-280.
1966/a: Семантические разновидности некоторых терминов родства в русском и украинском языках 6:45-54.
1966/b: Й.О. Дзендзелівський: Практичний словник семантичних діалектизмів Закарпаття 6:197-198.
1966/c: Словник староукраїнської мови 6:198-200.
1971/a: Ivan Petrovič Kotljarevski (1769-1838) 11:175-178.
1971/b: Матеріали до вивчення історії української літератури 11:207-208.
1974: Роль Києво-Могилянської колегії в основленні російської літератури кінця XVII ст. 13:59-74.

MOLNÁR, D. I. (Debrecen):

- 1966/a: P. Smoczyński: Słowiańskie imiona pospolite i własne z podstawowym "ch" w części sufiksalnej 6:206-207.
1966/b: Gertha Hüttl Worth: Foreign Words in Russian 6:207-209.
1966/c: Nowy Słownik języka polskiego pod red. W. Doroszewskiego 6:209-213.
1967: Bibliografia onomastyki polskiej do roku 1959 włącznie 7:197.
1974/a: Jiří Jiráček: Интернациональные суффиксы существительных в современном русском языке 13:149-150.
1974/b: Bazyli Białokozowicz: Z dziejów wzajemnych polsko-rosyjskich związków literackich w XIX wieku 13:151-154.
1977/a: Die Gestalt von István Báthory in der polnischen Literatur der ersten Hälfte des 20-sten Jahrhunderts. 15:87-96.
1977/b: Драма Михаила Булгакова и Я. Ивашкевича о Пушкине 14:155-166.
1979: Die ungarische Romangestalt Igor Newerly 16:127-132.
1995: J. Ślaski: Wokół literatury włoskiej, węgierskiej i polskiej w epoce renesansu; L. Hopp, J. Ślaski: A magyar-lengyel műltszemlélet előzményei; L. Hopp: Az "antemurale" és "conformitas" humanista eszméje a magyar-lengyel hagyományban 27:237-240.

MOLNÁR, N. (Nyíregyháza):

- 1983: A Trilingual Cyrillic Book in Nyíregyháza 19:149.

MOLNÁR T. I. (Debrecen):

- 1995: К грамматике фоносемантики в венгерском языке 27:15-25.

МОНЧЕВА, Л. (Шумен):

- 1984: Древнерусская литература и творчество Достоевского 21:103-112.

MOÓR, E. (Szeged):

- 1962: Der Backofen und Brot bei Slawen und Ungarn 2:47-58.

МОРАНЯК-БАМБУРАЧ, Н. (Сараево):

- 1995: "Грамматика памяти" и конституирование текстуального смысла 27:221-234.

- МУШКЕТИК, Л. (Київ):
- 1995: Український матеріал в Угорському лексиконі світової літератури 27:241-244.
 - 1997/а: Деякі лексичні питання перекладу з угорської на українську мову 28:171-178.
 - 1997/б: Эржебет Ч. Йонаш: Венгерский Чехов (анализ переводов драм Чехова) 28:247-250.
- NAGY, M. (Debrecen):
- 1983: Die auf den Ikonen "dargestellte" Zeit (Geschichlichkeit und Überzeitlichkeit) 19:39-50.
- NAGY, L. K. (Debrecen):
- 1991: Burzenie literackich mitów narodowych w powieściach J. i. Szczepańskiego 25:237-344.
 - 2000: Czytelniczy sukces polskiej martyrologicznej prozy łagrowej. Reinterpretacja intertekstualna 30:153-170.
- НАНОВСКИ, Д. (Budapest):
- 1977: Особенности речи стиля нерусских, выступающих на русском языке 15:25-30.
- NASALSKA, A. (Lublin):
- 1991: Stanisława Vincenza dialog z ojczyzną 25:203-214.
- НЕДЗВЕЦКИЙ, В. (Москва):
- 1986: Конфликт И.С. Тургенева и И.А. Гончарова как историко-литературная проблема 23:315-332.
- NÉMETH, E.. (Budapest):
- 1966: Bemerkungen zu dem letzten Werke von Béla Szöke über die archäologischen Denkmäler des Ungartums der Landnahme- und frühen Arpadenzeit (A honfoglalás- és kora Árpád-kori magyarság régészeti emlékei). Budapest, 1962. 6:215-220.
- NÉMETH, GY. (Budapest):
- 1968: Венгерские элементы в лексике видинского говора турецкого языка 8:181-184.
- NÉMETH, Z. (Nyíregyháza):
- 1974: Редуцированные гласные и дифтонги в ньиредьхазском (тирпацко-словацком) диалекте 13:21-26.
- NIEDERHAUSER, E. (Budapest):
- 1962: La société russe dans la première moitié du XIX^e siècle, vue par des voyageurs hongrois 2:203-218.
 - 1964: Báthory dans l'historiographie polonaise et hongroise 4:27-43.
 - 1965: Ševčenko et le mouvement ukrainien de renaissance nationale 5:39-48.
 - 1967: Les slavophiles et les autres peuples slaves 7:137-148.
 - 1970: La russe dans l'opinion publique française 1815-1848. 10:197-208.
 - 1973: La question de l'indépendance nationale dans les mouvements de renaissance nationale chez les peuples slaves 12:149-160.
 - 1977: Les lumières en Europe Orientale et les débuts des mouvements nationaux 14:167-180.

НІКІТІНА, Ф. А. (Київ):

- 1970: Аналогія як систематизуючий фактор у розвитку споріднених мов 10:31-36.

NYAKAS, T. (Budapest):

- 1997: Борис Пастернак: Определение творчества (анализ стихотворения) 28:143-152.

OLTOZY, ESZTER (Debrecen):

- 1962: М.К. Каргер: Древний Киев (Критика и библиография) 2:285-287.
1971: Slawische Bücher in den Sammlungen der Universität in Debrecen bis 1850. I. Mitteilung 11:163-170.
1973: Slawische Bücher in den Sammlungen der Universität in Debrecen bis 1850. II. Mitteilung 12:161-168.
1974: Іван Панькевич: Матеріали до історії мови південно-карпатських українців 13:158-160.
1981: Украинские книги кирилловской печати XVI-XVIII вв. Каталог изданий, хранящихся в Государственной Библиотеке имени В.И. Ленина 18:152-154.
1984: И.В. Ноздеева – Н.Д. Кашкарова – М.М. Леренман: Каталог книг кириллической печати XV-XVII вв. Научной Библиотеки Московского Университета 20:170-172.
1986: Я. Запаско – Я. Ісаєвич: Каталог стародруків, виданих на Україні. Книга перша (1574-1700) 22:175-176:
1990: (–Дзендзелевский, И.А.) Маріяновчанской вариант грамматики Арсения Коцака 24:27-44.
1990: Günter Wytzens: Die slawischen und Slavica betreffenden Drucke der Wiener Mechitaristen. Ein Beitrag zum Wiener Druck – und zur österreichischen Kulturgeschichte 24:255-257.
1993: Sindik, Nadežda M. – Grozdanović-Palić, Miroslava – Mano-Zisi, Katerina: Opis rukopisa iz starih štampanih Knjiga Biblioteke Srpske Pravoslavne Eparhije u Sentendreji 26:237-238.

OLÁN, T. (Budapest):

- 1981: The Dialogue as a Communicative Skill: A Contrastive Approach 17:63-70.

ONASCH, K. (Halle):

- 1984: F.M. Dostoevskij (Konfession. Religion, Humanität) 21:85-102.

ONDRUS, P. (Bratislava):

- 1966: Возникновение стеклоплавительных гут в горах Матры 6:173-179.
1968: Les formes pronominales niekoľ'ki (quelques) et niekoľ'ko (plusieurs) en slovaque 8:185-188.

ONDRUS, S. (Debrecen):

- 1961: Славянские этимологии 1:31-42.

ОПЕЛЬБАУМ, Е.В. (Львів):

- 1965: Из опыта программирования лабораторных занятий по иностранному языку в неязыковом вузе 5:273-273.

- ORŁOWSKI, J. (Lublin):
- 1971: Ferencz Renyi – bohater zapomnianego polskiego wiersza 11:131-134.
 - 1974: Ференц Лист в письмах А.К. Толстого 13:121-124.
 - 1983: Mickiewicz – Daszkiewicz – Karolina Jaenisch – Pawłowa 19:63-72.
 - 1995: *Роза Мира* Даниила Андреева и традиции русской утопической мысли 27:197-204.
- ORŁOWSKA, A. (Budapest):
- 1997: Миф России в творчестве Михаила Хераскова (поэма *Владимир*) 28:27-34.
- PAIS, D. (Budapest):
- 1968: Divék и аруме 8:189-194.
- ПАЛАМАРЧУК, О.Л. (Київ):
- 1995: Відтворення української національно характеристичної лексики в інословянських художніх перекладах 27:73-78.
- PANDUR, J. (Debrecen):
- 1962: П. Дижиков, Български фолклор 2:302-303.
 - 1967: Българско народно творчество в дванадесет тома 7:221-222.
 - 1971: *Известия на Етнографский Институт и Музей* VII (1964), 193-228, 233-63; VIII (1965) 31-35, 125-33. 11:208-209.
 - 1983: Среднобългарски черти в Мариапоченския Сборник 19:5-8.
- PAPP, F. (Debrecen):
- 1961: Трансформационный анализ русских присубстантивных конструкций с зависимой частью – существительным 1:55-83.
 - 1962: О морфологической системе глагольных основ в современном русском литературном языке 2:127-150.
 - 1963/a: Некоторые вопросы изучения устной и письменной разновидностей языка 3:21-30.
 - 1963/b: A.V. Isačenko: Die russische Sprache der Gegenwart 3:168-169.
 - 1967: О некоторых количественных характеристиках словарного состава 7:51-58.
 - 1968: Русская орфография в венгерской школе 8:195-204.
 - 1969: Совместные исследования в области автоматической обработки русских и венгерских текстов 9:65-69.
 - 1970: Программа образования повелительного наклонения стандартных русских глаголов на ЭЦВМ ODRA 1013. 10:37-56.
 - 1971/a: Конференция о славянском слове 11:171-174.
 - 1971/b: Russian Derivational Dictionary 11:181-182.
 - 1973/a: Окончательная редакция текстовых единиц, длинее предложений или квази-правильность речи лиц, освоивших иностраный язык 12:27-42.
 - 1973/b: Два аспекта анализа художественной культуры повести Ч. Айтматова *После сказки (Белый пароход)* 12:141-148.
 - 1973/c: Edward Stankiewicz and Dean S. Worth: A Selected Bibliography of Slavic Linguistics Vol. II. 12:177-179.

- 1977: Некоторые количественные показатели венгерских и русских текстов на уровне фонем 14:67-74.
- PARÓCZAI, J. (Nyíregyháza):
- 1993: Герои Чехова в зеркале их наименований 26:177-182.
- PAZDRO, G. (Warszawa):
- 1983: Peszt a ukraińskie obrodzenie narodowe w Galicji 19:57-62.
- ПЕНЧИЧ, С. (Nish):
- 1986: Семантические направления эпизода в романах И.С. Тургенева 23:199-212.
- ПЕТРОВ, И. (Шумен):
- 1984: Достоевский и творчество Анны Ахматовой 21:161-170.
- PILARSKÝ, J. (Debrecen):
- 1990: Zur Interpretation einer ungarisch-rumänisch-slawischen lautgeschichtlichen Isoglosse 24:57-68.
- 1991: Harmonisierungstendenzen auf der Silben-/Wortebene im Konnex der eurasischen Arealkonvergenz 25:21-42.
- 1993: К переходу е→о с позиций ареальной конвергенции. 26:27-32.
- 1995: Славянский компонент дакорумынского и вопрос о статусе т. наз. молдавского языка (лимба молдовеняскэ) 27:39-55.
- 1997: Der Westrand des eurasischen Sprachbundes 28:215-224.
- PLISIECKI, J. (Lublin):
- 1991: Polski film fabularny po roku 1980. 25:255-262.
- PLUCHE, P.P. (Київ):
- 1965: T.G. Chevtchenko – createur de la langue littéraire ukrainienne actuelle 5:3-12.
- POGÁNY, B. (Debrecen):
- 1995: Обучение русскому языку в Дебрецене и области Хайду-Бихар 27:79-81.
- 1999: Новые учебные программы по русскому языку и учебники русского языка в Венгерской Республике 29:243-248.
- PORCSALMY, É. (Debrecen):
- 1977: I. Konferencja nauczniа języka polskiego na Węgrzech 15:111-112.
- 1997: D. Mohár István: A magyar és a modern lengyel irodalomban 28:235-237.
- ПОЗНЯК, Т. (Wrocław):
- 1984: Категория "страха" и "стыда" в мировоззрении Достоевского 21:35-44.
- RÁCZ, I. (Debrecen):
- 1964: Couches militaires issues de la paysanne libre en Europe orientale du XV^e siècle au XVII^e 4:45-69.
- REICHMANN, A. (Debrecen):
- 1997: Профанированные *Священные цвета*. *Сер(ебрян)ый голубь* Андрея Белого. 28:117-134.
- REYCHMAN, J. (Warszawa):
- 1968: Pols. (gwar.) sichla < turec. *čygla? 8:205-208.

- ПОТ, А.М. (Ужгород–Budapest)
- 1967: К вопросу о древнейших венгерско-восточнославянских контактах 7:27-39.
- 1968: Древнерусские элементы в лексике венгерского языка и вопросы абсолютной хронологии некоторых фонетических изменений в восточнославянском языковом ареале 8:209-222.
- РОЖДЕСТВЕНСКАЯ, М.В. (Ленинград):
- 1990: Мотив "града Китежа" в поэзии Всеволода Рождественского 24:233-244.
- RYSZKIEWICZ, M. (Lublin):
- 2000: Świadecywo epoki. O koncepcji literatury Stefana Kisielewskiego. 30:171-192.
- SALGA, A. (Debrecen):
- 1984: Категория залога в русском языке 20:5-10.
- 1986: О.П. Рассудова: Употребление видов глагола в современном русском языке 22:164-165.
- 1991: Notes on Sándor Bonkáló's Work of Rusyn (Ruthenian) Philology 25:51-62.
- 1993: A Contribution to the Passive Russian 26:33-42.
- 1995: Rusyn books 27:245-246.
- SANKÓ, GY. (Debrecen):
- 1991: Игровые компоненты в языковых обучающих программах на микрокомпьютере 25:97-106.
- SAWRYMOWICZ, E. (Warszawa):
- 1964: Kartka z dziejów przyjaźni węgiersko-polskiej 4:139-153.
- SCHALLER, H. (München):
- 1981/a: G. Birkfellner: Glagolitische und kyrillische Handschriften in Österreich 17:199-200.
- 1981/b: I. Mączyński: Lexikon latino-polonicum. 17:200-201.
- SCHMIDT, W. (Regensburg):
- 1999: Даниил Андреев (1906-1959): пути исканий 29:189-198.
- SEBESTYÉN, I. (Budapest):
- 1968: Об одном уральском слове 8:223-225.
- 1979: Изображение процесса поэтического творчества в рамках видения (видение – как жанр романтического вдохновения) 16:35-42.
- SEIDLER, G.L. (Lublin):
- 1964: Refleksje nad naszym Milenium 4:155-159.
- СЕМЧИНСКИЙ, С.В. (Київ):
- 1970: Элементы венгерского происхождения в *Дакайском словаре* Ивана Вагилевича 10:115-121.
- 1977: Семантичні запозичення слов'янського походження в народних говірках східнороманських мов 14:31-42.
- SENGA, T. (Budapest):
- 1990: Ungarisch-bulgarische Beziehungen nach dem Mongolensturm 24: 77-90.

- SIMA, F. (Bratislava):
1968: Etymology of the Hungarian Dialectal Words *dérik* and *dudu* 8:227-230.
- SIPCZY, GY. (Budapest):
1963: Вопросы программирования русских предложных оборотов 3:59-72.
- SKORUPKA, S. (Warszawa):
1966: Ce que l'on entend par idiomatisme 6:163-166.
- СКОТТОВ, П.–ХРИСТОВ, М. (София):
2000: Некоторые типологические особенности коррелентных целей в венгерском и болгарском языках 30:41-47.
- SÓVÁRI, J. (Debrecen):
2000: Новые учебники по грамматике современного русского языка 30:253-260.
- SÜTŐ, Á. (Debrecen):
1979: Analyse confrontative des proverbes hongrois et russes sur le thème de l'amitié 16:153-164.
- SPRAWKA, A. (Lublin):
1993: Nowe książki Węgierskiego Instytutu Kultury 26:225-227.
- STACHOWSKI, S.
1968: Die Turzismen in dem *Slavenoserbskij Leksikon* aus dem J. 1790. 8:231-236.
- СТАНГЕ-ЖИРОВОВА, Н. (Bruxelles):
1993: К анализу одной бинарной модели в системе русской народной культуры 26:53-60.
- STEFFEN, A. (London):
1968: Ślady toponimicznej absorpcji w nazwach ruskich gradów 9 rozdziału *De administrando imperio* 8:237-238.
1971: Greckie ślady w toponomastyce Rusi 11:43-46.
- СУХАНЕК, Л. (Kraków):
1986: И. Тургенев и И. Гончаров, или о плагиате 23:305-314.
- SULÁN, B. (Debrecen):
1961: Дало ли венгерское -ó славянское -ов? 1:43-54.
1962: К псевдо-турецкому этимологическому истолкованию некоторых слов чешского словаря 2:109-126.
1963/a: Zu einigen Fragen des Bilinguismus. 3:3-19.
1963/b: К семидесятилетию со дня рождения Богуслава Гавранка 3:144.
1963/c: O. Sárkány: A magyar irodalmi romantika cseh viszhangja 3:182-184.
1964: Über die ältesten ungarischen Lehnwörter des Polnischen 4:131-137.
- SZABÓ, T. (Budapest):
1997: Волшебная сказка и повесть Достоевского *Хозяйка* 28:75-84.
- SZEGŐ, GY. (Cluj):
1974: A Possible Relation between Old Germanic and Old Russian Folkloric Verse Metres 13:27-52.

- SZELP, E. (Debrecen):
 1983: Sprachliche Vergleichung der Wörter und der sprichwörtlichen Redensarten 19:35-38.
- SZILÁRD, L. (Budapest):
 1984: От Бесов к Петербургу 21:141-152.
- SZÖKE, K. (Szeged):
 1997: Стихотворения Степана Пехотного (Смена масок переводчика и поэта) 28:153-162.
- ШАРГИНА, Л. (Budapest):
 1986: Традиции русского романа в венгерской прозе XX века (Лев Толстой и Ласло Немет) 22:149-154.
- ШАХОВА, К.А. (Київ):
 1970: Угорська література на Україні 10:187-195.
 1977: Йожеф Этвеш и Н.В. Гоголь (О некоторых типологически сходных чертах романа Й. Этвеша *Деревенский нотариус* и поэмы Н.В. Гоголя *Мертвые души*) 14:105-116.
- SVAIGER, P. – MÁTÉ, J. (Cluj):
 1971: К вопросу о структурном описании предложения в русском языке 11:5-16.
- ШЛИТСКАЯ-ЯНОШКА, Н. (Debrecen):
 1973: В.И. Масальский: Преподавание русского языка в школе (Принципы и методы) 12:174-176.
 1974: Ритмико-метрическая структура стихотворения Я. Смелякова *Если я заболею* 13:139-146.
- ШУКИН, В. (Kraków):
 1986: К эволюции жанра усадебной повести в русской литературе XIX века (Тургенев и Чехов) 23:277-304.
- ŚLIZIŃSKI, J. (Warszawa):
 1965:/a Sześćdziesięciolecie Zdzisława Stiebera 5:207-209.
 1965:/b Sześćdziesięciolecie Karola Krejćego 5:212-213.
- ŠPILEVAJA-TÖRÖK, I. (Debrecen):
 1963: Август Шенова (По поводу 125-летию со дня рождения) 3:154-155.
 1965/a: Иван Мажуранич и хорватское возрождение 5:216-218.
 1965/b: Vuk Stefanović Karadžić 5:218-223.
- ЩЕЛОКОВА, С.Ф. (Київ):
 1977: К вопросу об эстетических взглядах К. Паустовского (30-е годы) 14:143-154.
- ТАКАЧС М., L. (Debrecen):
 1984: Стихотворения Ласло Надя на украинском и русском языках (Анализ художественных переводов) 20:139-144.
 1986: Последние стихотворения Миклоша Радноти и их украинские переводы 22:155-160.
 1993: Памяти Якова Исааковича Штернберга (1924-1992) – In memoriam Váradi-Sternberg János 26:221-224.

- ТАМБОВЦЕВА, А.Г. – ШАХНАРОВИЧ, А.М. (Москва):
 1983: Словообразовательный компонент языковой способности 19:27-34.
- TARDY, L. (Budapest):
 1966: Le voyage de Barsky en Hongrie, en 1724. 6:181-191.
- TIKOS, L. (Massachussets):
 1995: Поэтический язык Есенина в языковых направлениях начала 20-х годов 27:149-159.
- TÓTH, E. (Debrecen):
 1965: Taras Ševčenko als Maler und Grafiker 5:61-66.
- TYL, Z. – TYLOVÁ, M. (Praha):
 1963: Bibliographie vybraných tištěných prací akademika B. Havránka za léta 1918-1962. 3:145-148.
- UDVARI, I. (Nyíregyháza):
 1990: Refleksje o języku okólnika i utworów drukowanych J. De Camel (1641-1705) 24:45-56.
 1993: Карпаторуська церковна офіційна писемність у першій третині XVIII століття 26:11-26.
 1997:/a Языковое отражение русинско- (карпато-украинско) венгерского сожительства (на основе тома: *Госундрагош*) 28:185-198.
 1997:/b Hollós Attila: Az orosz szókincs magyar elemei 28:242-244.
 1999: Данные к этнографическому творчеству Гиадора Стрипского (1875-1946) 29:51-70.
 2000: Єпископ Андрій Бачинський (1732-1772-1809) – Видатний представник русинського просвітництваю Про життя і діяльність єпископа Андрія Бачинського 30:193-221.
- UZONYI, P. (Debrecen–Budapest):
 1979: Zur Problematik der Lautsymbolik vom sprachgeschichtlichen Aspekt aus 16:139-144.
 1984: К полному словообразовательному синтезу 20:19-26.
- UJVÁRI, Z. (Debrecen):
 1961: К вопросу о венгерской и словацкой "игре в мосты" 1:211-219.
 1962: Ungarische Angaben über Jánošík, den Volkshelden der Slowaken 2:257-268.
 1963: Une coutume des Slaves du Sud: la "dodola" 3:131-140.
 1965: Über die slawischen ethnographischen Forschungen in Ungarn 5:252-257.
 1967: Un masque d'animal d'origine slave dans les coutumes populaires de la Hongrie Orientale 7:169-183.
 1968: Melides ethnographische Studien 8:239-245.
 1971: Les rapports slaves des coutumes populaires hongroises et l'histoire du peuplement 11:153-162.
- ВАРХОЛ, Н. (Svidnik):
 1986: (–Й. Вархол) Матвій Корвін та "погань-дівча" в усній народній творчості уличсько-ублянської долини 22:45-54.

- 1993: Дерево в народній уяві русинів східної словащини 26:61-68.
- VÉCSEI, A. (Nyíregyháza):
- 1979: Композиция рассказов В. Шукшина 16:99-114.
- VÉGVÁRI, S. (Debrecen-Pécs):
- 1990: Некоторые проблемы цикла рассказов И.Э. Бабеля о I-ой мировой войне *На поле чести* 24:221-232
- VERČ, I. (Triest):
- 1984: Пильняк и Достоевский 21:171-186.
- VERESS, J. (Debrecen-Budapest):
- 1962: Tanulmányok a magyar-orsz irodalmi kapcsolatok köréből 2:288-292.
- 1965: Экранизация произведений Лермонтова 5:99-102.
- 1966: Начало творческого пути Чехова. 6:91-100.
- 1967: Ilja Ehrenburg erinnert sich 7:69-80.
- 1971: Andreï Roublev 11:81-90.
- 1973: Lev Tolstoj Werke in Film 12:123-140.
- 1977: Sowjetische "literarische" Filmtypen 15:97-108.
- 1979: Die Wirkung des sowjetischen Stummfilmes auf die Filmkunst der Welt 16:115-126.
- VEYRENC, J. (Paris):
- 1965: Un problème de formes concurrentes dans l'économie de l'aspect verbal en russe: imperfectifs premiers et imperfectifs seconds 5:133-153.
- 1968: Expansion syntaxique et classement des préverbes 8:245-249.
- VILÁGHY, J. (Pécs):
- 1993: Библейские образы поздней лирики Пастернака 26:191-220.
- 1995: Символика лирического текста (А. Блок *Вхожу я в темные храмы*) 27:205-216.
- WOLSKI, K. (Przemyśl):
- 1964: Vestiges des anciens rapports de population et d'économie polono-hongrois dans le bassin du San 4:71-80.
- WOŹNIAKIEWICZ, M – DZIADOSZ (Lublin):
- 1991: Literacki renesans Tyrmanda 25:245-254.
- ЗАРИЦЬКИЙ, Н.С. (Київ):
- 1977: Зіставне вивчення лексики інослов'янської мови в українсько-російському мовному середовищі 14:17-30.
- ЗАСЛАВСКИЙ, И.Я. (Київ):
- 1965: О поэтическом мастерстве Лермонтова 5:23-37.
- ZOGRAB, I. (Wellington):
- 1986: Turgenev as presented in the pages of *Grazhdanin* during F.M. Dostoyevsky's editorship (from January 1873 to April 1874). An attempt at attribution 23:153-180.
- ZÖLDHELYI, ZS. (Budapest):
- 1966: Французский источник М. Йокан о России 6:141-147.
- 1986: Кавалер де Грие русской провинции 23:53-60.

ZWOLIŃSKI, PRZ. (Warszawa):

1968: Die altpolnische Phonetik in der französischen und italienischen Grammatik des Fr. Mesgnien 8:251-254.

ЖУК, Н.И. (Київ):

1970: Тема дружбы народов в творчестве Леси Украинки 10:141-150.

ЖУРАВЛЕВ, В.К. – НЕРОЗНАКЪ, В.П. (Москва):

1981: Проблемы реконструкции прѣязыкового состояния 18:5-20.

YOUNG, J. (Manchester):

2000: Dovlatov's *Sanctuary* and Pushkin 30:133-151.